



Информация для цитирования:

Терентьева Е. В. Семиотическая организация русскоязычных экологических интернет-мемов / Е. В. Терентьева, Е. Б. Павлова // Научный диалог. — 2023. — Т. 12. — № 9. — С. 184—206. — DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-9-184-206.

Terentyeva, E. V., Pavlova, E. B. (2023). Semiotic Organization of Russian Environmental Internet Memes. *Nauchnyi dialog*, 12 (9): 184-206. DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-9-184-206. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-9-184-206

**Семиотическая
организация
русскоязычных
экологических
интернет-мемов**

Терентьева Елена Витальевна^{1 *}

orcid.org/0000-0002-4617-8897

доктор филологических наук, доцент,
кафедра социологии
и медиакоммуникаций,

*** корреспондирующий автор**

terenteva@mggeu.ru

Павлова Елена Борисовна²

orcid.org/0000-0001-5817-3463

кандидат филологических наук, доцент,
кафедра иностранных языков
pavlova-eb@rudn.ru

¹Московский государственный
гуманитарно-экономический
университет
(Москва, Россия)

²Российский университет
дружбы народов
(Москва, Россия)

**Semiotic Organization
of Russian Environmental
Internet Memes**

Elena V. Terentyeva^{1 *}

orcid.org/0000-0002-4617-8897

Doctor of Philology, Associate Professor,
Department of Sociology and
Media Communications,

*** Corresponding author**

terenteva@mggeu.ru

Elena B. Pavlova²

orcid.org/0000-0001-5817-3463

PhD in Philology, Associate Professor,
Department of Foreign Languages
pavlova-eb@rudn.ru

¹Moscow State University
of Humanities and Economics
(Moscow, Russia)

²RUDN University
(Moscow, Russia)

ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Аннотация:

Рассматриваются русскоязычные экологические интернет-мемы, представленные в социальных сетях ВКонтакте, Одноклассники, на ресурсах сайтов Мемепедия, Пикабу, сайта А. Чистопашина. Авторы разработали ряд критериев, релевантных для анализа экологических интернет-мемов как сложных лингвосемиотических образований. Цель работы состояла в выявлении особенностей семиотической организации экологических интернет-мемов, в установлении семиотической доминанты, определяющей концептуальное содержание интернет-мема. Показано, что русскоязычный сегмент экологической коммуникации, представленной мемами, имеет свою тематическую и жанровую специфику. Экологические интернет-мемы, как правило, основываются на использовании медийного семиотического кода, когда мем включает в себя текст и иллюстрацию. Реже мемы создаются на основе нарративного семиотического кода, при котором визуальный компонент иллюстрирует начало, кульминацию или конец истории. Вербальный компонент является ведущим при заимствовании вирусных визуальных шаблонов. Основным стилистическим приемом в экологических интернет-мемах наряду с иронией, эффектом обманутого ожидания является языковая игра. Семиотический анализ интернет-мемов показал, что сочетание вербальных и визуальных знаков характерно для медийного сегмента экологической интернет-коммуникации.

Ключевые слова:

интернет-мем; семиотическая доминанта; креолизованный текст; экологическая интернет-коммуникация.

ORIGINAL ARTICLES

Abstract:

In this article, the authors examine Russian environmental internet memes, presented on social networks such as VKontakte, Odnoklassniki, and on websites like Memepe-dia, Pikabu, and A. Chistopashin's site. They have developed a set of criteria relevant for the analysis of environmental internet memes as complex linguistic and semiotic formations. The aim of the study was to identify the specific features of the semiotic organization of environmental internet memes and establish the dominant semiotic code that determines the conceptual content of the meme. It is shown that the Russian-speaking segment of environmental communication through memes has its own thematic and genre specificity. Environmental internet memes usually rely on the use of media semiotic codes, where the meme includes both text and illustration. Less frequently, memes are created based on narrative semiotic codes, where the visual component illustrates the beginning, climax, or end of a story. The verbal component is dominant when borrowing viral visual templates. The main stylistic device in environmental internet memes, alongside irony and the effect of false expectation, is linguistic play. Semiotic analysis of internet memes has shown that the combination of verbal and visual signs is typical for the media segment of environmental internet communication.

Key words:

Internet meme; semiotic dominant; creolized text; environmental internet communication.

Семиотическая организация русскоязычных экологических интернет-мемов

© Терентьева Е. В., Павлова Е. Б., 2023

1. Введение = Introduction

В эпоху интернета экологическая коммуникация существенно раздвинула границы своего функционирования [Shifman, 2014]. Появление социальных сетей, а шире — новых медиа, породило альтернативные формы экологического интернет-общения [Nissenbaum et al., 2017]. За последние десятилетия существенно возросло количество исследований, в которых изучается роль новых медиа в процессах обмена информацией о состоянии окружающей среды [Dancygier, 2023; Joose et al., 2018; Mörner et al., 2017; Schmitt, 2019; Shapiro et al., 2018; Thorsten, 2013; Weder, 2020]. Ученые отмечают, что одним из самых популярных форматов экологической интернет-коммуникации в новых медиа, и в социальных сетях в том числе, являются мемы [Jones et al., 2022]. Исследователи обращают внимание на функции и лингвопрагматический потенциал экологических мемов [Павлова, 2023], на их способность к вовлечению гражданского общества в обсуждение экологических вопросов [Ross et al., 2019; Zhang et al., 2021]. Зарубежные авторы также анализируют процессы репликации мемов, посвященных какой-либо одной экологической проблеме, например, энергетической политике [Sharag-Eldin et al., 2018], изменению климата [Zhang et al., 2021; Ross et al., 2019]. В некоторых работах затрагиваются вопросы мультимодальной природы экологических мемов [Dancygier et al., 2017; Yus, 2019], обращается внимание на то, что мемы как поликодовые тексты являются мощным инструментом для индексации различных экологических проблем [Jones et al., 2022]. Учеными подчеркивается важность анализа невербальной и вербальной знаковых систем мема, дополняющих друг друга. Однако, насколько нам известно, практически отсутствуют работы, посвященные описанию семиотической организации русскоязычных экологических интернет-мемов. Таким образом, несмотря на активное использование мемов в экологической интернет-коммуникации, их научное освещение нельзя назвать полным.

2. Материал, методы, обзор = Material, Methods, Review

Как известно, интернет-мем представляет собой сложное семиотическое образование. Согласно классификации Ю. В. Щуриной, интернет-мемы можно дифференцировать на четыре основных класса: текстовые, изображения, медиа и креолизованные [Щурина, 2013]. Экологические интернет-мемы, как правило, являются креолизованными текстами (исключение — мем-изображение на рис. 13а), поэтому мы в своем исследовании опираемся на принципы дифференциации креолизованных интернет-мемов, предложенные С. В. Канашиной, которая разделяет их по тематическому признаку, по организации и типу материала, по прагматике воздействия, по содержанию и форме текста, по количеству кодов в интернет-меме, по жанровому своеобразию, по типу речи сопроводительной надписи [Канашина, 2016]. Учитывается нами и известная семиотическая классификация Ч. Пирса, в которой разграничиваются иконические, индексальные, символные (конвенциональные) знаки [Пирс, 2000].

Цель работы заключалась в установлении особенностей семиотической организации экологических интернет-мемов, в выявлении семиотической доминанты, определяющей концептуальное содержание мема. Основными методами исследования стали семиотический и лингвостилистический анализ, элементы контент-анализа.

В соответствии с материалом и целями исследования экологические интернет-мемы в работе анализируются по следующим параметрам: тематическая и жанровая дифференциация; доминирующий семиотический код (медийный — текст и иллюстрация; нарративный — начало, кульминация, конец истории, ситуации, представленной мемом; идеологический — наличие оппозиций добро и зло, хорошо и плохо, разумно — неразумно); характер семиотических компонентов (иконические, индексальные, символные) и их количество (моно- и поликомпонентные); степень и способ корреляции вербальных и визуальных компонентов; представленность семиотической доминанты (знака или сочетания знаков, обеспечивающих передачу концептуального содержания мема); тип высказывания и характер языковых средств.

В качестве источника для отбора материала были использованы социальные сети Вконтакте, Одноклассники, сайт Пикабу, сайт экопродюсера и эковолонтера Алексея Чистопашина, ресурс Мемепедия. Корпус экологических интернет-мемов составлен методом сплошной выборки, всего было проанализировано около 200 экологических мемов.

3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion

3.1. Тематическая и жанровая дифференциация экологических интернет-мемов

В силу своих жанрово-дискурсивных особенностей (медийности, интерактивности, гибридности, шаблонности, лаконичности, воспроизводимости, эмоциональности) экологические интернет-мемы отражают широкое тематическое разнообразие обсуждаемых экологических проблем, а именно: экология в целом (рис. 1, 2, 3, 4); загрязнение окружающей среды мусором (пластиком), вредными выбросами (рис. 5, 10, 11); раздельный сбор мусора (рис. 7); деятельность эоактивистов (рис. 8, 9, 10, 13а); действие / бездействие чиновников (рис. 13, 14); вырубка лесов (рис. 14, 15); экологичный образ жизни (рис. 6, 12, 16, 17); экологическое просвещение (рис. 18).

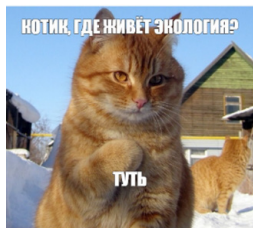


Рис. 1. Мем «Где экология?»
Fig. 1. Meme “Where is ecology?”

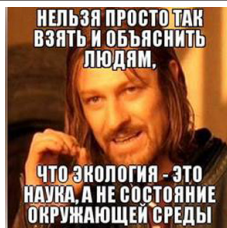


Рис. 2. Мем «Нельзя просто так»
Fig. 2. Meme “You can’t just...”



Рис. 3. Мем «Как у вас с экологией?»
Fig. 3. Meme “How are you with ecology?”



Рис. 4. Мем «Экология — это»
Fig. 4. The meme “Ecology is”



Рис. 5. Мем «Еще чуть-чуть»
Fig. 5. The meme “A little more”



Рис. 6. Мем «Хранитель природы»
Fig. 6. The meme “Keeper of Nature”



Рис. 7. Мем «Раздельный сбор»
Fig. 7. Meme “Separate collection”

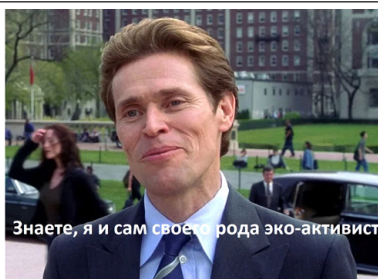


Рис. 8. Мем «Знаете, я и сам...»
Fig. 8. Meme “You know, I myself..”



Рис. 9. Мем «Экоактивисты раньше и...»
Fig. 9. Meme “Eco-activists before and...”



Рис. 10. Мем «Это ужасно...»
Fig. 10. Meme “It’s terrible...”



Рис. 11. Мем «Мешки для мусора...»

Fig. 11. Meme “Garbage bags...”



Рис. 12. Мем «Собрал мусор и...»

Fig. 12. Meme “Collected garbage and..”



Рис. 13, 13а. Мем «Избирательный Дрейк»

Fig. 13, 13a. Meme “Electoral Drake”

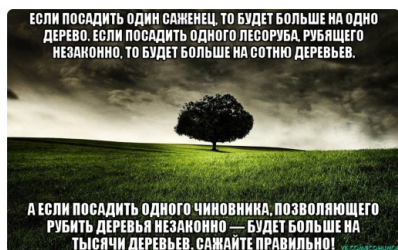


Рис. 14. Мем «Если посадить»

Fig. 14. Meme “If planted”

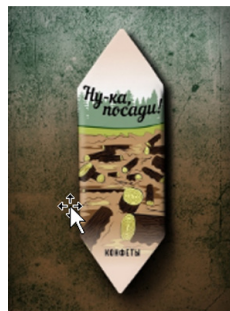


Рис. 15. Мем «Ну-ка, посади»

Fig. 15. Meme “Well, plant”

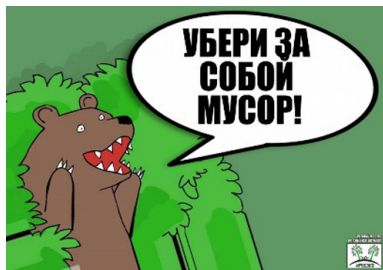


Рис. 16. Мем «Медведь в кустах»

Fig. 16. Meme “Bear in the bushes”

ВЫКИНУТЬ
МУСОР
В УРНУ!

ПОСЛЕ ПИКНИКА
ЗАБРАТЬ СВОЙ
МУСОР С СОБОЙ!

СОРТИРОВАТЬ
ОТХОДЫ ДОМА
И РАССКАЗЫВАТЬ
ВСЕМ ОБ ЭТОМ!

ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ
В ВСЕМИРНОМ ДНЕ
ЧИСТОТЫ (ДЕЛАЕМ)
18 СЕН 2018
sdelaem2018.ru



Рис. 17. Мем «Святящийся мозг»

Fig. 17. Meme “Glowing brain”



Рис. 18. Мем «Как долго...»

Fig. 18. Meme “How long...”

Как видно из приведенных выше рисунков, визуальный компонент экологических интернет-мемов представлен известными вирусными шаблонами (рис. 1, 2, 3, 6, 8, 9, 13, 16, 17); шаблонами в стиле демотиваторов (рис. 4, 5, 7), комикс-мемов (рис. 10), открыток (рис. 11), эдвайсов (рис. 12); оригинальными иллюстрациями, которые жанрово сближаются с экологическими плакатами (рис. 14, 15, 18). Мемы, созданные на основе популярных шаблонов и стилей, получают экологическую индексацию, как правило, за счет вербального компонента, содержащего ключевые слова и словосочетания, которые маркируют тематическую отнесенность того или иного мема в рамках экологической коммуникации (экология, со-

стояние окружающей среды, загрязнение океана, мусор, большое тихоокеанское мусорное пятно, раздельный сбор, экоактивист(ы), всемирный день чистоты, разложение мусора, мусороперерабатывающие заводы, сортировать отходы, посадить / рубить деревья). Семиотическая связь визуальных вирусных шаблонов с экологической проблематикой либо отсутствует (рис. 2, 8, 11, 13, 17), либо проявляется опосредованно через иконические знаки, лишь ассоциативно соотнесенные с идеей защиты окружающей среды (фотографии и рисунки животных, леса и т. д.) (рис. 1, 9, 12, 16). Исключение составляют, пожалуй, мемы «Хранитель природы» (рис. 6) и «Как у вас с экологией?» (рис. 3). В первом случае шаблон мема, изображающий Шварценеггера в окружении диких зверей, не был адаптирован к экологической проблематике, а сразу получил экологическую индексацию с обобщенной семантикой «гордость за незначительные экологичные действия» благодаря подписи пользователя одной из англоязычных соцсетей про использование экосумки для покупок: *when you remember to bring your reusable bag to the grocery store (когда не забываешь взять в продуктовый магазин свою экосумку)* (перевод наш. — Е. П.). Позднее идея приобрела популярность в интернете и получила множество вербальных русскоязычных вариантов от комичных до абсурдных: «когда выключаешь воду, в тот момент, когда чистишь зубы», «когда не попал в урну бумажкой, но подобрал ее и выкинул нормально», «когда прошел 5 метров, чтобы выкинуть в мусорку», «когда ты не даешь мусору загрязнить океан, позволяя ему скопиться у себя в комнате», «когда спас рыбу, вытащив ее из воды, чтобы она не утонула». Мем «Как у вас с экологией?», имеющий в шаблоне изображение водной стихии, был адаптирован к экологической проблематике с помощью вербального компонента, а также замены лица актера Марка Руффало на стереотипное изображение инопланетянина («зеленого человечка»), что усилило семиотическую соотнесенность визуального ряда мема с проблематикой экологии. Демотиваторы и комикс-мемы в приведенных примерах также демонстрируют наличие иконических знаков, передающих идею плачевного состояния окружающей среды (рис. 4, 5) и образы экологичных действий / бездействия (рис. 7, 10) при сохранении устойчивых жанровых признаков: (картинка/-и в черной рамке с подписью; картинка с подписями, разделенная на несколько частей, каждая из которых последовательно раскрывает развитие ситуации).

3.2. Доминирующий семиотический код экологических интернет-мемов

Интернет-мем как оригинальный вид медиатекстов характеризуется рядом отличительных признаков: мультимодальностью, интертекстуальностью, интерактивностью, гибридностью и шаблонностью [Канаши-

на, 2019; Yüs, 2018]. Кроме того, в основе экологической коммуникации, частью которой являются экологические интернет-мемы, лежит система глобальных жизненных приоритетов, общих для человека и важных для сохранения природы: разум, совесть, ответственность. Медийность экологических мемов и их специфическая «жизненная идеология» с дихотомией «хорошо то, что помогает поддерживать состояние окружающей среды» — «плохо то, что наносит ей вред» позволяет использовать в качестве методики анализа адаптированную для задач настоящего исследования типологию семиотических кодов, предложенную Д. Чендлером, выделявшим социальные, текстуальные и интерпретирующие коды с последующей детализацией (вербальные, телесные, регуляторные, массмедийные, интерпретативные, идеологические и др.) [Chandler, 2007]. При анализе интернет-мемов мы обращаем внимание на доминирующий семиотический код (медийный; нарративный; идеологический) или их сочетания. В подавляющем большинстве случаев экологические интернет-мемы демонстрируют наличие медийного семиотического кода, предполагающего текст и иллюстрацию. Реже можно встретить интернет-мемы, созданные на основе нарративного семиотического кода, при котором визуальный компонент иллюстрирует начало, кульминацию или конец истории.

Так, примером интернет-мемов, где иконический визуальный знак маркирует финал истории, является мем «Хранитель природы»; сама же история об экологических «подвигах» его персонажа передается вербально (рис. 6). Несколько иную семиотическую организацию имеет мем «Знаете, я и сам своего рода эоактивист», в котором визуальный компонент является акцентной иллюстрацией так называемого «панчлайна» (завершающей ударной фразы в шутке) при том, что так называемый «сетап» (задающая контекст начальная фраза шутки) отсутствует, в связи с чем о сомнительных достижениях персонажа-эоактивиста аудитория может только догадываться.

Приведем еще пример, в котором вербальный компонент представляет ситуацию (спор зоозащитников с эоактивистами), а визуальный компонент иллюстрирует ее финал и оценку.

Изображение человека, демонстрирующего популярный в соцсетях жест «рукалицо» (от англ. *facepalm*: *face* — лицо, *palm* — ладонь), часто встречается в визуальных шаблонах. Знак-индекс «рукалицо» обозначает эмоциональную реакцию на чью-либо глупость. В приведенном примере визуальный компонент, являясь семиотической доминантой мема, завершает нарратив об экологической дискуссии и конституирует концептуальную семантику мема «полная бессмысленность для сохранения природы и животного мира подобных ожесточенных споров».

Зоозащитники: Зачем вам шубы из натурального меха?! Вы что синтетические не можете носить?!

Экоактивисты: С ума сошли? Эта шуба будет 500 лет разлагаться.

Драка.

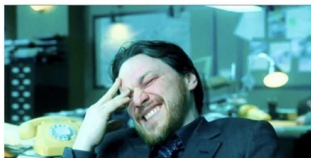


Рис. 19. Мем «Рукалицо»

Fig. 19. Meme "Facepalm"

Примером, где прежде всего визуально за счет большего размера первой картинки маркируется начало истории, является комикс-мем, представляющий собой сжатый визуальный нарратив с единственным вербальным компонентом — предложением, содержащим эмотив (*Это ужасно!*) (рис. 10). В данном случае можно говорить о сочетании медийного и нарративного семиотических кодов.

В качестве примеров семиотической организации мемов на основе идеологического кода можно привести вариации интернет-мема «Избирательный Дрейк» (рис. 13, рис. 13а). Визуальный шаблон данного мема акцентирует противопоставление смыслов «хорошо» (то, что поддерживает Дрейк) и «плохо» (то, что Дрейк отрицает). Мем на рис. 13а иллюстрирует реальное соотношение этих смыслов (хорошо для человека и природы убирать мусор, плохо — копить опасные мусорные свалки). В меме нет вербальных компонентов, все смыслы передаются знаками-индексами (жесты, мимика Дрейка) и иконическими знаками (изображения свалки и людей, убирающих мусор). Вариант этого мема на рис. 13, содержащий визуальный и вербальный компоненты, отражает «перевернутую» социальную ситуацию, которая иронически осмысливается за счет того, что персонаж вопреки здравому смыслу «не поддерживает» строительство мусоросжигательных заводов, но «согласен» с идеей хищения государственных средств и загрязнением окружающей среды.

3.3. Семиотические компоненты и доминанты как способ семиотической организации экологических интернет-мемов

В экологических интернет-мемах, как было показано на этих и представленных выше примерах, доминируют иконические знаки, которые выступают иллюстрацией явлений действительности, и знаки-индексы,

указывающие на что-либо. Данное утверждение согласуется с выводами других исследователей [Канашина, 2015; Хустенко, 2022]. Сочетание знаков-икон, знаков-индексов и знаков-символов в креолизованном тексте мема можно показать на следующих примерах:



Рис. 20. Мем «Плачущий кот»

Fig. 20. Meme “Crying cat”



Рис. 21. Мем «Светящийся мозг»

Fig. 21. Meme “Glowing brain”

Из рис. 20 видно, что интернет-мем состоит из двух частей, каждая из которых имеет вербальный и визуальный ряд. Первая часть содержит вербальный компонент и представляет собой сетап — фразу, задающую контекст для описываемой ситуации. Визуальный компонент первой части как иконический знак является иллюстрацией к вербальному компоненту, представляя собой отвлеченное изображение морского пейзажа. Вербальный компонент второй части мема — это панчлайн, завершающая шутильвая фраза, предваряющая восприятие основного иконического знака — визуального компонента, который представляет собой вирусное изображение «плачущего кота». Это изображение в свою очередь включает два знака-индекса (поднятый вверх большой палец, указание на одобрительную эмоциональную реакцию со значением «отлично» и выразительные, наполненные слезами глаза плачущего кота, передающие эмоцию страдания). Для адекватного понимания мема необходимо установление его семиотической доминанты — знака или сочетания знаков, обеспечивающих передачу концептуального содержания. В данном случае знак-индекс «плач» выступает в роли семиотической доминанты интернет-мема и конституирует его концептуальное значение «выражение негативной эмоции от неуместного сравнения». Диссонанс между двумя знаками-индексами «хорошо — плохо» создает комический эффект. В целом интернет-мем воспринимается

как шутка, несмотря на серьезность и правдивость содержащейся в нем информации о размерах «большого тихоокеанского мусорного пятна».

Символьные знаки в экологических мемах представлены реже. Как отмечает С. В. Канашина, «способность интернет-мема содержать символизм говорит, прежде всего, о том, что ему свойственна образность, которая реализуется в механизмах метафоризации и в метонимизации» [Канашина, 2015, с. 120]. На рис. 21 представлен мем «Светящийся мозг», обязательным элементом визуального шаблона которого являются последовательно расположенные изображения светящегося и расширяющегося мозга человека и поля для вариативных вербальных или визуальных знаков. На рис. 21 видно, что свободные поля заполнены изображениями стаканов с уточняющими подписями (одноразовый, компостируемый, многоразовый), а также изображением человека, обходящегося без стакана. Светящийся мозг в меме получает символическое представление экологического сознания. Логика развертывания визуального ряда мема такова: иерархия от маленького мозга к огромному и светящемуся обозначает движение от худшего к лучшему: от отсутствия экологического сознания до высшей степени его проявления, которая иронически представлена изображением пьющего из чайника человека, юмористически решившего проблему утилизации пластиковых стаканов. Семiotической доминантой этого мема является изображение человека с чайником и яркого светящегося мозга, передающее общую идею «абсурдность некоторых экологических инициатив об отказе от чего-либо».

3.4. Типы корреляции визуальных и вербальных компонентов в экологических интернет-мемах

Как мы уже отмечали, в экологических мемах, созданных на основе популярных шаблонов, смыслообразующим является вербальный компонент. Визуальный ряд может не соотноситься с экологической проблематикой (рис. 2, 8, 13, 17) либо отсылать к ней с помощью устойчивых ассоциаций (изображения животных, растений, элементов пейзажа, зеленый фон и т. д.) (рис. 1, 3, 9, 12, 16). Такое шаблонное оформление экологических мемов популярно в соцсетях и на интернет-ресурсах. Вирусные шаблоны активно используются в других дискурсах, при этом вербальная часть может быть полностью заменена, на что ученые уже обращали внимание [Хустенко, 2022]. Отметим также, что вариативный вербальный ряд в экологических мемах может дополняться соответствующим невербальным компонентом (изображение стаканов) (рис. 21) или (редко) полностью заменяться невербальным (изображение свалки и людей, убирающих мусор) (рис. 13а). В то же время ведущим может быть визуальный компонент, если экологический интернет-мем создается в рамках экологической коммуникации на основе оригинального шаблона (рис. 4, 5, 6, 7, 10, 14, 15, 18).

Кроме того, при анализе семиотической организации мемов важным является критерий корреляции вербальных и визуальных компонентов. Поскольку экологические интернет-мемы мы рассматриваем как креолизованные тексты, к ним может быть применена классификация Е. Е. Анисимовой, которая дифференцирует «тексты с частичной креолизацией, где вербальная часть находится в относительно автосемантических и независимых отношениях с изображением, и тексты с полной креолизацией, в которых вербальная часть тесно связана с изобразительной частью и между ними устанавливаются синсемантические отношения» [Анисимова, 2003, с. 15].

В соответствии с приведенной классификацией можно выделить экологические интернет-мемы с автосемантической корреляцией вербальных и невербальных компонентов. Такая корреляция характеризует жанр открытки: изображение является только декоративным фоном для смыслообразующего вербального компонента и выбирается в соответствии с эстетическими предпочтениями автора мема (рис. 11).

Полная креолизация текста предполагает взаимную зависимость вербального и невербального компонентов, однако степень и характер этой зависимости могут быть различными. Вербальный компонент может уточнять, конкретизировать изображение (рис. 21). Визуальный компонент может выступать в качестве иллюстрации вербального, дублировать некоторые смыслы, ср., например, образ «одно дерево» (рис. 14).

При смысловой равнозначности вербального и визуального компонентов текст и изображение дополняют друг друга, демонстрируют синсемантические отношения (рис. 19).

Кроме того, в одном креолизованном тексте интернет-мема, состоящем из двух частей, могут отмечаться разные типы зависимостей компонентов, например, простая иллюстрация вербального компонента в первой части мема и сложные синсемантические отношения между текстом и изображением во второй части (рис. 20, 22).

3.5. Языковые особенности экологических интернет-мемов

Вербальные компоненты экологических интернет-мемов представлены небольшими по объему текстовыми фрагментами в среднем от одного до 35 слов. Лексические единицы исследуемых мемов можно объединить в две тематические макрогруппы «Экология» и «Мусор», которые в свою очередь подразделяются на тематические группы и подгруппы. В рамках макрогруппы «Экология» выделяются тематические группы «Экология как наука», «Экоактивисты», «Экологические проблемы» с подгруппой «Вырубка лесов»; в рамках макрогруппы «Мусор» выделяются тематические группы «Загрязнение мусором» (подгруппы «Загрязнение пластиком», «Загрязнение бытовым мусором»), «Сбор мусора», «Раздельный сбор и

переработка», «Период разложения» (подгруппы «Период разложения бумаги / дерева / стекла / пластика / медицинских масок / подгузников»).

В целях иллюстрации лексической организации текстовых фрагментов приведем облако частотных слов. Облако составлено на основе вербальных компонентов экологических мемов общим объемом более 5000 знаков с помощью доступного русскоязычного онлайн-сервиса wordcloud.online, который позволяет осуществить лемматизацию лексических единиц (рис. 22).



Рис. 22. Облако ключевых слов экологических интернет-мемов

Fig. 22. Keyword cloud of environmental Internet memes

Как видно из рисунка, наиболее частотными являются лексические единицы *экология*, *мусор*, а также часто встречающаяся лексема *год*, маркирующая период разложения мусора (рис. 22).

С точки зрения речевой организации текстовые фрагменты представляют собой высказывание (прямую речь), оформляются как диалог, риторический вопрос, вопросно-ответная конструкция. Подписи к мемам могут включать переводные устойчивые фразы, которые приобретают статус вербального мема, например: *нельзя просто так взять и ...* (рис. 2, 23).

Частотными также являются переводные конструкции, характеризующиеся спецификой тема-рематической организации: «вынесением субъекта — темы в начало с добавлением ремы — обстоятельств или места действия — в продолжение фразы» [Шуйская и др., 2021, с. 34]. Такие конструкции не соответствуют нормам русского литературного языка, но закрепляются как дискурсивные формулы, маркирующие новый формат

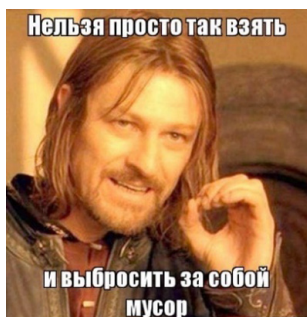


Рис. 23. Мем «Нельзя просто так взять и...»

Fig. 23. Meme “You can’t just take and ...”

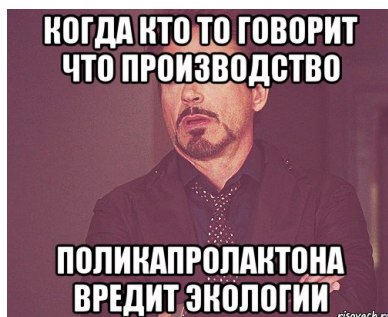


Рис. 24. Мем «Когда кто-то говорит, что...»

Fig. 24. Meme “When someone says that...”

интернет-коммуникации: **Я, который носит свою маску с марта 2020; То чувство, когда кто-то не убрал после себя в лесу; Мое лицо, когда кто-то говорит: Наш народ даже в мусорки не попадает; Франция, когда ее используют как единицу измерения мусора.** В исследуемом материале нам встретился случай замены придаточного предложения деепричастным оборотом с близким обстоятельственным значением: **Я, пытаясь объяснить важность переработки.**

Отметим также, что в роли темы могут выступать иконические знаки, например фотографии популярных персон. Так, широкое распространение получили серии мемов, в которых известную информацию о субъекте (тему) представляет фотография Шварценеггера со значением «ты, когда» (рис. 6) или закатывающего глаза Роберта Дауни Младшего со значением «твое лицо, когда» (рис. 24). Рема же объективируется вербально — обстоятельственными придаточными предложениями с союзом *когда*: *когда прошел 5 метров, чтобы выкинуть в мусорку; когда кто-то говорит, что производство поликапролактона вредит экологии; когда начал сортировать отходы и сдавать их на переработку.*

С точки зрения лексической организации вербальный ряд экологических интернет-мемов представлен общеупотребительной, разговорной лексикой и фразеологией (*готовенько, мусорка, швырнуть, ни к черту, сойти с ума*), терминами и терминосочетаниями (*экология, компостируемый, мусорное пятно, поликапролактон, сортировать отходы*), эрративами (*эколаг, туть, чотко*), эмотивами (*ужасно, да ладно*), сленгизмами (*бабл, душила, распил/попил бабла*), бранными словами (*идиоты, быдло*).

Комический эффект экологических мемов достигается с помощью иронии, эффекта обманутого ожидания, доведения ситуации до абсурда

[Павлова, 2023]. Одним из ведущих стилистических средств в мемах является языковая игра, среди основных приемов которой следует назвать окказиональное словообразование, каламбур, намеренное искажение правописания слов. Интересно, что «неэкологичное поведение» может юмористически осмысливаться в текстах мемов как медицинская патология. Например, при окказиональном словообразовании комический эффект достигается посредством словосложения по модели создания медицинских терминов и терминосочетаний (прилагательное + существительное; существительное + существительное) с использованием книжных лексем (*урнофобия*), книжных аффиксов (*хронический непопадит*), также за счет образования созвучных форм (*воспаление мангален*).

Языковая игра на основе приема каламбура представляет собой употребление двух сходно звучащих слов (рис. 25). Частотным является использование эрративов в игровой функции (рис. 26).



Рис. 25. Мем «Мешки в лесу»
Fig. 25. Meme “Bags in the forest”



Рис. 26. Мем «Эколаг»
Fig. 26. Meme “Ecolag”

Как видно на рис. 25, в качестве шаблона экологического интернет-мема выступает широко известное носителю русской культуры изображение, отсылающее к картине И. Шишкина «Утро в сосновом лесу» и дизайну обертки популярных конфет «Мишка косолапый». Визуальный компонент обертки конфет трансформируется, фигуры мишек заменяются на изображения мусорных мешков. Вербальный ряд (*мешки в лесу*) дополняет визуальный, что создает эффект каламбура (*мишки в лесу* — *мешки в лесу*).

Семиотической доминантой мема на рис. 26 является изображение головы сатирического персонажа Стопкса, с помощью которого высмеиваются незначительные поступки представителей различных профессий.

Голова присоединена к фигуре эколога. Эпратив маркирует абсурдность природоохранных идей так называемого эколога.

Таким образом, комизм экологических мемов достигается за счет иронии, эффекта обманутого ожидания, доведения ситуации до абсурда. Одним из ведущих стилистических средств в мемах является языковая игра, среди основных приемов которой следует назвать окказиональное словообразование, каламбур, намеренное искажение правописания слов.

4. Заключение = Conclusions

Анализ корпуса русскоязычных экологических интернет-мемов показал, что в силу своих жанрово-дискурсивных особенностей они отражают широкое разнообразие затрагиваемых тем: от привлечения внимания к общему толкованию понятия «экология» до индексации таких экологических проблем, как загрязнение окружающей среды мусором, вредными выбросами, раздельный сбор мусора, деятельность эоактивистов, действие / бездействие чиновников, вырубка лесов, экологическое потребление и просвещение.

Жанры экологических интернет-мемов обнаруживают модификации, которые объясняются тематической спецификой экологической коммуникации и важностью осмысления экологических проблем в обществе. Таким образом, жанровая палитра экологического цифрового дискурса обогащается за счет появления диффузных жанров (комикс-мем, мем-плакат), ориентированных на вербальную и визуальную стилистику интернет-мемов.

Передачу концептуального содержания мема, как правило, обеспечивает семиотическая доминанта, представляющая собой какой-либо знак (иконический, индексальный, символичный) или их сочетание. Семиотическая доминанта позволяет адекватно декодировать смыслы визуальных знаков мема, входящих в состав его видеоряда.

В подавляющем большинстве случаев экологические интернет-мемы демонстрируют воплощение медийного семиотического кода, предполагающего сочетание текста и иллюстрации. Реже можно встретить интернет-мемы, созданные на основе нарративного семиотического кода, при котором визуальный компонент иллюстрирует начало, кульминацию или конец истории. В экологических интернет-мемах доминируют иконические знаки, выступающие иллюстрацией явлений действительности, и знаки-индексы, указывающие на что-либо. В экологических мемах, созданных на основе популярных шаблонов, смыслообразующим является вербальный компонент. Визуальный ряд может не соотноситься с экологической проблематикой либо отсылать к ней с помощью устойчивых ассоциаций. Экологические интернет-мемы на основе оригинального визуального ряда

обычно содержат знаки, имеющие отнесенность к проблемному полю «экология».

Лексические единицы исследуемых мемов можно объединить в две тематические макрогруппы «Экология» и «Мусор», которые в свою очередь подразделяются на тематические группы и подгруппы. С точки зрения лексической организации вербальный ряд экологических интернет-мемов представлен общепотребительной, разговорной лексикой и фразеологией, терминами и терминосочетаниями, эрративами, эмотивами, сленгизмами, бранными словами.

Синтаксис экологических интернет-мемов отражает общую тенденцию использования конструкций с вынесением темы в начало с добавлением ремы — обстоятельств или места действия — в продолжение фразы. Такие не соответствующие нормам русского литературного языка конструкции закрепляются как дискурсивные формулы, маркирующие новый формат интернет-коммуникации.

Ведущим стилистическим приемом вербального ряда экологических интернет-мемов является языковая игра на основе использования эрративов, каламбура, окказионального словообразования, позволяющего создавать пародии на научные термины.

В целом семиотический анализ интернет-мемов показал, что экологические интернет-мемы являются эффективными инструментами индексации экологических проблем в современном медиапространстве, а соотношение вербальных и визуальных знаков, использование различных семиотических кодов детерминирует специфику медийного сегмента экологической интернет-коммуникации.

Заявленный вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.	Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article. The authors declare no conflicts of interests.
--	--

Источники и принятые сокращения

1. *Вконтакте* [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://vk.com/ecohumor> (дата обращения 10.07.2023).
2. *Мемепедия* [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://memepedia.ru> (дата обращения 10.07.2023).
3. *Одноклассники* [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://ok.ru> (дата обращения 10.07.2023).
4. *Пикабу* [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://pikabu.ru> (дата обращения 10.07.2023).
5. *Сайт* экопродюсера и эковолонтера Алексея Чистопашина [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://chistopashin.ru> (дата обращения 10.07.2023).

6. *Онлайн-сервис* Облако слов [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://wordcloud.online/ru/?ysclid=lnh6jbb2s2764822328> (дата обращения 17.07.2023).

Литература

1. *Анисимова Е. Е.* Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов) : Учебное пособие для студентов факультета иностранных языков / Е. Е. Анисимова. — Москва : Academia, 2003. — 122 с. — ISBN 5-7695-0961-9.
2. *Канашина С. В.* Семиотическая природа интернет-мема. Интернет-мем как симулякр / С. В. Канашина // Вестник Московского государственного лингвистического университета. — 2015. — Выпуск 22 (733). — С. 118—125.
3. *Канашина С. В.* Интернет-мем как новый вид полимодального дискурса в интернет-коммуникации (на материале английского языка) : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.04 / С. В. Канашина. — Москва, 2016. — 265 с.
4. *Канашина С. В.* Интернет-мем как медиатекст / С. В. Канашина // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия. Филология. Журналистика. — 2019. — Т. 19. — Выпуск 1. — С. 107—112. — DOI: 10.18500/1817-7115-2019-19-1-107-112.
5. *Павлова Е. Б.* Лингвопрагматический потенциал англоязычных экологических интернет-мемов / Е. Б. Павлова // Синергия языков и культур : междисциплинарные исследования. — Санкт-Петербург : Издательство Санкт Петербургского университета, 2023. — С. 379—392.
6. *Пирс Ч. С.* Избранные философские произведения. Пер. с англ. / Ч. С. Пирс. — Москва : Логос, 2000. — 448 с. — ISBN 5-8163-0014-8.
7. *Хустенко А. А.* Специфика семиотической организации интернет-мемов профессионального сообщества юристов в социальных сетях / А. А. Хустенко // Научный диалог. — 2022. — Т. 11. — № 4. — С. 258—282. — DOI: 10.24224/2227-1295-2022-11-4-258-282.
8. *Шуйская Ю. В.* Лингвистические особенности текстовой составляющей креолизованных интернет-мемов / Ю. В. Шуйская, О. В. Мурзина, Э. С. Карпов // Филология : научные исследования. — 2021. — № 12. — С. 30—36. — DOI: 10.7256/2454-0749.2021.12.37123.
9. *Щурина Ю. В.* Интернет-мемы как средство межкультурной коммуникации / Ю. В. Щурина // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — 2013. — № 6. — С. 34—38.
10. *Chandler D.* Semiotics. The Basics / D. Chandler. — 2nd ed. — London ; New York : Routledge, 2007. — 307 p. — ISBN 0-203-01493-6.
11. *Dancygier B.* Multimodal media : Framing climate change / B. Dancygier // Discourse Studies. — 2023. — № 25 (2). — Pp. 220—236. — DOI: 10.1177/14614456231154724.
12. *Dancygier B.* Internet memes as multimodal constructions / B. Dancygier, L. Vandelanotte // Cognitive Linguistics. — 2017. — № 28 (3). — Pp. 565—598. — DOI:10.1515/cog-2017-0074.
13. *Jones M.* Tracking Memes in the Wild : Visual Rhetoric and Image Circulation / M. Jones, A. Beveridge, J. R. Garrison, A. Greene and H. MacDonald // Frontiers Communication. Sec. Science and Environmental Communication. — 2022. — № 7. — DOI: 10.3389/fcomm.2022.883278.
14. *Joose S.* Blogging for Sustainability : The Intermediary Role of Personal Green Blogs in Promoting Sustainability / S. Joose, T. Brydges // Environmental Communication. — 2018. — № 12 (5). — Pp. 686—700. — DOI: 10.1080/17524032.2018.1474783.

15. *Mörner C.* Hunting the beast on YouTube : The framing of nature / C. Morner, U. Olausson // *Social Media. Nordicom Review*. — 2017. — № 38 (1). — Pp. 17—29. — DOI: 10.1515/nor-2016-0038.
16. *Nissenbaum A.* Internet memes as contested cultural capital : The case of 4chan's /b/ board / A. Nissenbaum, L. Shifman // *New Media & Society*. — 2017. — № 19 (4). — Pp. 483—501. — DOI: 10.1177/1461444815609313_
17. *Ross A. S.* Internet memes, media frames, and the conflicting logics of climate change discourse / A. S. Ross, D. J. Rivers // *Environmental Communication*. — 2019. — № 13 (7). — Pp. 975—994. — DOI: 10.1080/17524032.2018.1560347.
18. *Schmitt C. R.* Scapegoat ecology : Blame, exoneration, and an emergent genre in environmentalist discourse / C. R. Schmitt // *Environmental Communication*. — 2019. — № 13 (2). — Pp. 1—13. — DOI: 10.1080/17524032.2018.1500386.
19. *Shapiro M. A.* Climate change and YouTube : deliberation potential in post-video discussions / M. A. Shapiro, H. W. Park // *Environmental Communication*. — 2018. — № 12 (1). — Pp. 115—131. — DOI: 10.1080/17524032.2017.1289108.
20. *Sharag-Eldin A.* Multilevel model of meme diffusion of fracking through Twitter / A. Sharag-Eldin, X. Ye, Spitzberg B // *Chinese Sociological Dialogue*. — 2018. — № 3 (1). — Pp. 17—43. — DOI: 10.1177/2397200917752646.
21. *Shifman L.* *Memes in digital culture* / L. Shifman. — Cambridge, MA : The MIT Press, 2014. — 200 p. — ISBN 9780262525435.
22. *Thorsen E.* Blogging on the ice : Connecting audiences with climate-change sciences / E. Thorsen // *International Journal of Media & Cultural Politics*. — 2013. — № 9 (1). — Pp. 87—101. — DOI: 10.1386/macp.9.1.87_1.
23. *Weder F.* Sparking an Interest in Local Water Issues : Social Media as an Enabler for (Hyper)local Community Engagement in Environmental Issues and the Role of Solution Journalism / F. Weder // *The Local and the Digital in Environmental Communication*. — London : Palgrave Macmillan, 2020. — Pp. 223—245. — ISBN 978-3-030-37329-0.
24. *Yus F.* Multimodality in Memes : A Cyberpragmatic Approach / F. Yus // *Analyzing Digital Discourse*. — 2019. — DOI: 10.1007/978-3-319-92663-6_4.
25. *Zhang B.* Changing the World One Meme at a Time : The Effects of Climate Change Memes on Civic Engagement Intentions / B. Zhang, J. Pinto // *Environmental Communication*. — 2021. — № 15 (04). — Pp. 1—16. — DOI: 10.1080/17524032.2021.1894197.

*Статья поступила в редакцию 12.10.2023,
одобрена после рецензирования 05.11.2023,
подготовлена к публикации 15.11.2023.*

Material resources

Memepedia. Available at: <https://memepedia.ru> (accessed 10.07.2023). (In Russ.).
Odnoklassniki. Available at: <https://ok.ru> (accessed 10.07.2023). (In Russ.).
Online service Cloud of words. Available at: <http://wordcloud.online/>
[ru?ysclid=lnh6jbb2s2764822328](http://wordcloud.online/?ysclid=lnh6jbb2s2764822328) (accessed 17.07.2023). (In Russ.).
Pikabu. Available at: <https://pikabu.ru> (accessed 10.07.2023). (In Russ.).
Vkontakte. Available at: <https://vk.com/ecohumor> (accessed 10.07.2023). (In Russ.).
Website of co-producer and eco-volunteer Alexey Chistopashin. Available at: <https://chistopashin.ru> (accessed 10.07.2023). (In Russ.).

References

- Anisimova, E. E. (2003). *Linguistics of text and intercultural communication (based on the material of creolized texts): A textbook for students of the Faculty of Foreign Languages*. Moscow: Academia. 122 p. ISBN 5-7695-0961-9. (In Russ.).
- Chandler, D. (2007). *Semiotics. The Basics. 2nd ed.* London; New York: Routledge. 307 p. ISBN 0–203–01493–6.
- Dancygier, B., Vandelandotte, L. (2017). Internet memes as multimodal constructions. *Cognitive Linguistics*, 28 (3): 565—598. DOI:10.1515/cog-2017-0074.
- Dancygier, B. (2023). Multimodal media: Framing climate change. *Discourse Studies*, 25 (2): 220—236. DOI: 10.1177/14614456231154724.
- Jones, M., Beveridge, A., Garrison, J. R., Greene, A. and MacDonald, H. (2022). Tracking Memes in the Wild: Visual Rhetoric and Image Circulation. *Frontiers Communication. Sec. Science and Environmental Communication*, 7. DOI: 10.3389/fcomm.2022.883278.
- Joose, S., Brydges, T. (2018). Blogging for Sustainability: The Intermediary Role of Personal Green Blogs in Promoting Sustainability. *Environmental Communication*, 12 (5): 686—700. DOI: 10.1080/17524032.2018.1474783.
- Kanashina, S. V. (2019). Internet meme as a media text. *News of Saratov University. New series. Series. Philology. Journalism*, 19 (1): 107—112. DOI: 10.18500/1817-7115-2019-19-1-107-112. (In Russ.).
- Kanashina, S. V. (2016). *Internet meme as a new type of polymodal discourse in Internet communication (based on the material of the English language)*. PhD Diss. Moscow. 265 p. (In Russ.).
- Kanashina, S. V. (2015). The semiotic nature of the Internet meme. Internet meme as a simulacrum. *Bulletin of the Moscow State Linguistic University*, 22 (733): 118—125. (In Russ.).
- Khustenko, A. A. (2022). Specificity of Semiotic Organization of Internet Memes of Professional Community of Lawyers in Social Networks. *Nauchnyi dialog*, 11 (4): 258—282. <https://doi.org/10.24224/2227-1295-2022-11-4-258-282> (In Russ.).
- Mörner, C., Olausson, U. (2017). Hunting the beast on YouTube: The framing of nature. *Social Media. Nordicom Review*, 38 (1): 17—29. DOI: 10.1515/nor-2016-0038.
- Nissenbaum, A., Shifman, L. (2017). Internet memes as contested cultural capital: The case of 4chan's /b/ board. *New Media & Society*, 19 (4): 483—501. DOI: 10.1177/1461444815609313.
- Pavlova, E. B. (2023). Linguopragmatic potential of English-language ecological Internet memes. In: *Synergy of languages and cultures: interdisciplinary research*. St. Petersburg: St. Petersburg University Press. 379—392. (In Russ.).
- Pierce, Ch. S. (2000). *Selected philosophical works. Translated from English*. Moscow: Logos. 448 p. ISBN 5-8163-0014-8. (In Russ.).
- Ross, A. S., Rivers, D. J. (2019). Internet memes, media frames, and the conflicting logics of climate change discourse. *Environmental Communication*, 13 (7): 975—994. DOI: 10.1080/17524032.2018.1560347.
- Schmitt, C. R. (2019). Scapegoat ecology: Blame, exoneration, and an emergent genre in environmentalist discourse. *Environmental Communication*, 13 (2): 1—13. DOI: 10.1080/17524032.2018.1500386.
- Shapiro, M. A., Park, H. W. (2018). Climate change and YouTube: deliberation potential in post-video discussions. *Environmental Communication*, 12 (1): 115—131. DOI: 10.1080/17524032.2017.1289108.

- Sharag-Eldin, A., B., Spitzberg, X. Ye. (2018). Multilevel model of meme diffusion of fracking through Twitter. *Chinese Sociological Dialogue*, 3 (1): 17—43. DOI: 10.1177/2397200917752646.
- Shchurina, Yu. V. (2013). Internet memes as a means of intercultural communication. *Proceedings of the Volgograd State Pedagogical University*, 6: 34—38. (In Russ.).
- Shifman, L. (2014). *Memes in digital culture*. Cambridge, MA: The MIT Press. 200 p. ISBN 9780262525435.
- Shuiskaya, Yu. V., Murzina, O. V., Karpov, E. S. (2021). Linguistic features of the textual component of creolized Internet-Memov. *Philology: scientific research*, 12: 30—36. DOI: 10.7256/2454-0749.2021.12.37123. (In Russ.).
- Thorsen, E. (2013). Blogging on the ice: Connecting audiences with climate-change sciences. *International Journal of Media & Cultural Politics*, 9 (1): 87—101. DOI: 10.1386/macp.9.1.87_1.
- Weder, F. (2020). Sparking an Interest in Local Water Issues: Social Media as an Enabler for (Hyper)local Community Engagement in Environmental Issues and the Role of Solution Journalism. In: *The Local and the Digital in Environmental Communication*. London: Palgrave Macmillan. 223—245. ISBN 978-3-030-37329-0.
- Yus, F. (2019). Multimodality in Memes: A Cyberpragmatic Approach. *Analyzing Digital Discourse*. DOI: 10.1007/978-3-319-92663-6_4.
- Zhang, B., Pinto, J. (2021). Changing the World One Meme at a Time: The Effects of Climate Change Memes on Civic Engagement Intentions. *Environmental Communication*, 15 (04): 1—16. DOI: 10.1080/17524032.2021.1894197.

*The article was submitted 12.10.2023;
approved after reviewing 05.11.2023;
accepted for publication 15.11.2023.*



ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ. ФОЛЬКЛОРИСТИКА LITERARY STUDIES. FOLKLORE



Алёна Петровна Трушкина, исследователь (Санкт-Петербург)
Антонина Федоровна Корякина, канд. пед. наук (Якутск)
Бадма Викторович Меняев, специалист (Элиста)
Валерий Егорович Васильев, канд. истор. наук (Якутск)
Ильгам Рясимович Куряев, канд. филол. наук (Саранск, Санкт-Петербург)
Инга Александровна Пищулина, исследователь (Москва)
Любовь Александровна Мельникова, канд. филол. наук (Балашов)
Марианна Тимофеевна Сатанар, канд. филол. наук (Якутск)
Светлана Валентиновна Герасимова, канд. филол. наук (Москва)
Сергей Сергеевич Хромов, д-р филол. наук (Москва)